

## Стусловая ножовка

# PFS 250

# PFS 280 E

### Технические характеристики инструмента

Стусловая ножовка	PFS 250	PFS 250 Set	PFS 280 E Set
Код для заказа			0 603 215 703
Торцовочный столик	–	●	●
Номинальная потребляемая мощность	250 Вт	250 Вт	280 Вт
Отдаваемая мощность	120 Вт	120 Вт	145 Вт
Частота ходов на холостом ходу	2.800 мин <sup>-1</sup>	2.800 мин <sup>-1</sup>	2.000 – 2.800 мин <sup>-1</sup>
Длина хода	16 мм	16 мм	16 мм
Толщина распиливаемого материала			
древесина	до 65 мм	до 65 мм	до 65 мм
полимерный материал (сплошной)	до 20 мм	до 20 мм	до 20 мм
Масса (без оснастки)	~ 1,6 кг	~ 1,6 кг	~ 1,6 кг
Степень защиты	□ / II	□ / II	□ / II

### Элементы инструмента

- 2 поводок пильного полотна
- 3 выключатель (ВКЛ/ВЫКЛ)
- 4 регулятор частоты ходов (PFS 280 E)
- 5 вентиляционные прорези
- 6 кнопка SDS
- 7 делительное пильное полотно
- 8 защитная накладка пильного полотна
- 9 крючок
- 10 стопорная пружина

Некоторые из показанных или описанных принадлежностей не входят в комплект поставки инструмента.

### Сведения о шумовой эмиссии / вибрациях

Результаты измерений были получены в соответствии с EN 50 144.

Типичная величина уровня шума инструмента, определенная со взвешивающим контуром типа А, составляет:

уровень звука 88 дБ(А);

уровень звуковой мощности 101 дБ(А).

## Необходимо использование средств защиты органов слуха!

Типовая величина ускорения составляет 4,5 м/с<sup>2</sup>.

### Назначение инструмента

Инструмент предназначен для осуществления точных, не сопровождающихся вырывами пропилов в древесине и полимерных материалах, а также шлицевых пропилов в указанных материалах.

В комбинации с соответствующим торцовочным столиком могут выполняться косые срезы под произвольным углом для соединения на ус.

### Оснастка

<i>См. рис.</i>	<b>Делительное пильное полотно</b>	
	для массивной древесины	
	с мелкими зубьями	2 608 661 202
	с крупными зубьями	2 608 661 204
	для древесных комбинированных материалов	
	с мелкими зубьями	2 608 661 203
	с крупными зубьями	2 608 661 205
<i>См. рис.</i>	<b>Шлицевое пильное полотно</b>	
	для массивной древесины	
	с мелкими зубьями	2 608 661 200
	для древесных комбинированных материалов	
	с мелкими зубьями	2 608 661 201
<i>См. рис.</i>	<b>Торцовочный столик</b>	
	(в комплекте поставки Set-версии)	0 603 999 014
<i>См. рис.</i>	<b>Алюминиевое стусло</b>	0 603 999 013
<i>См. рис.</i>	<b>Чемоданчик</b>	2 605 438 139

### В целях Вашей безопасности

- См. рис.* **Обязательным условием безопасной работы с инструментом является изучение в полном объеме руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности и строгое соблюдение содержащихся в них инструкций. Кроме того, необходимо принимать во внимание общие правила техники безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре. Перед началом эксплуатации целесообразно пройти инструктаж по практическому обращению с инструментом.**
- См. рис.* Если во время работы произойдет повреждение или разрыв сетевого кабеля, следует, не прикасаясь к кабелю, немедленно извлечь штекер из штепсельной розетки. Ни в коем случае не допускается использовать инструмент с поврежденным кабелем.
- См. рис.* Носите защитные очки.  
Во избежание вредного воздействия на органы слуха следует пользоваться соответствующими средствами защиты.
- При перерывах в работе или эксплуатации инструмента, а также перед проведением любых работ по его обслуживанию (например, перед заменой оснастки, очисткой, регулировкой) необходимо вынимать вилку из штепсельной розетки.

- Перед любым применением следует контролировать инструмент и используемую оснастку (например, направляющую пильного полотна) на предмет исправности и работоспособности.
- Применяйте только острые, неповрежденные пильные полотна. Затупившиеся, деформированные или поврежденные пильные полотна подлежат немедленной замене.
- Кабель следует всегда располагать позади перемещаемого инструмента.
- Во время работы следует всегда крепко удерживать инструмент обеими руками и обращать внимание на наличие устойчивой опоры.
- Пальцы рук и сами руки не должны находится вблизи движущегося пильного полотна.
- Не следует превышать допустимую толщину обрабатываемого материала.
- По траектории пиления сверху и снизу не должно быть препятствий.
- Нельзя пилить материалы с гвоздями, шурупами и т. п.
- Не допускается обработка асбестосодержащих материалов.
- Инструмент не должен использоваться в комбинации с обычным, имеющимся в продаже распиловочным ящиком (см. "Назначение инструмента").
- Зажимайте заготовку, если ее собственный вес не гарантирует надежного крепления.
- Перемещать инструмент относительно заготовки следует только во включенном состоянии.
- Инструмент следует отключать после выполнения каждого пропила.
- Всегда отключайте инструмент перед тем, как отложить его, и дожидайтесь окончания его движения по инерции.
- После отключения не допускается затормаживание пильного полотна путем бокового нажима.
- Не допускается эксплуатация инструмента лицами, не достигшими 16-летнего возраста.
- Исправное функционирование инструмента гарантируется фирмой Bosch только при условии применения оригинальной оснастки.

## Перед вводом в эксплуатацию

Перед проведением любых работ по обслуживанию инструмента необходимо вынимать вилку из штепсельной розетки.

*См. рис.* При замене пильных полотен следует пользоваться защитными перчатками! Длительная работа приводит к нагреву пильного полотна.

### Установка и замена пильного полотна

*См. рис.* Инструмент оснащен быстродействующим зажимным устройством Bosch-SDS (Special-Direct-System). Оно обеспечивает простую и быструю замену пильных полотен без применения инструментов.

#### Установка пильного полотна

- (1) Для установки пильного полотна следует надеть его отогнутый зацеп **11** на крючок **9**.
- (2) После этого отклонить пильное полотно в направлении, показанном стрелкой, и прижать кулачок **12** к стопорной пружине **10** до фиксации.

*См. рис.*

Перед включением инструмента следует осуществить возвратно-поступательные перемещения пильного полотна с целью зацепления его за поводок **2**. Только после этого можно снимать защитную накладку **8** пильного полотна.

Для замены пильного полотна надо надеть на него защитную накладку **8** и нажать на красную кнопку SDS **6**. Это приведет к выбросу кулачка **12** стопорной пружины. После этого следует снять пильное полотно, потянув его назад.

### Переворот делительного пильного полотна

Делительное пильное полотно **7** может устанавливаться в различных положениях, в зависимости от требуемого направления пиления или предпочтительного варианта удержания инструмента (удобство для левшей) – см. рис. **В**.

*См. рис.*

Для перехода к другому направлению пиления достаточно просто перевернуть делительное пильное полотно по направлению стрелки и установить его в соответствии с вышеприведенным описанием.

### Переворот шлицевого пильного полотна

Шлицевое пильное полотно **13** может устанавливаться в различных положениях, в зависимости от требуемого направления пиления (см. рис. **А**).

*См. рис.*

Для перехода к другому направлению пиления достаточно просто перевернуть шлицевое пильное полотно по направлению стрелки и установить его в соответствии с вышеприведенным описанием.

## Ввод в эксплуатацию

### Обратите внимание на сетевое напряжение!

Напряжение электросети должно соответствовать параметрам, приведенным на фирменной табличке инструмента.

Инструменты с маркировкой "230 В" могут также включаться в сеть напряжением 220 В.

### Выключатель

Включение: переместить рычаг выключателя вперед и прижать его спереди для фиксации.

Выключение: нажать на рычаг выключателя сзади, при этом произойдет его возврат в положение отключения.

### Регулировка частоты ходов (PFS 280 E Set)

Частота ходов может плавно регулироваться регулятором **4**, в том числе и в процессе работы.

Применение	Позиция
Древесина мягких пород	3 – 6
Древесина твердых пород	4 – 6
Полимерные материалы	1 – 6

Оптимальная частота ходов зависит от обрабатываемого материала и должна в каждом конкретном случае определяться экспериментальным путем.

## Указания по проведению работ

**Перед проведением любых работ по обслуживанию инструмента необходимо вынимать вилку из штепсельной розетки.**

- В процессе работы возникают вибрации, способные с течением времени привести к ослаблению связи между пильным полотном и направляющей пильного полотна или между направляющей и самим инструментом. Поэтому необходим регулярный контроль, направленный на выявление большого зазора и своевременное проведение замены пильного полотна в сборе.

*См. рис.* **Следует всегда зажимать заготовки.**

Во время работы нельзя ни в коем случае располагать пальцы рук или сами руки вблизи пильного полотна.

Пальцы руки, перемещающей инструмент, должны всегда находиться за ограничительной перегородкой 14 (см. рис. **C**).

- **Ни в коем случае не хватайтесь за пильное полотно!**
- **Во время перерывов в эксплуатации (в том числе кратковременных перерывов в работе) принципиально следует надевать на пильное полотно защитную накладку 8.**
- **Использование охлаждающей жидкости не допускается.**
- **Ни в коем случае не осуществляйте пиление в направлении тела (см. рис. **D**).**

Включить инструмент и подвести его к кромке подлежащей обработке заготовки. Не следует начинать пиление по всей плоскости заготовки (см. рис. **E**).

Точный надрез может быть осуществлен при помощи деревянного бруска (из отходов). Брусок следует приложить в качестве упора к линии надреза и осуществить распиловку вдоль его кромки.

### **Ручной раскрой по длине**

Зажать делительное пильное полотно и включить инструмент.

Приложить инструмент к кромке заготовки. Инструмент следует держать под большим углом по отношению к заготовке (примерно 60°).

Следует учитывать опасность отдачи при погружении кончика пильного полотна. Обращайте внимание на правильное направление пиления (см. рис. **F**).

Позаботьтесь о возможности свободного выхода для кончика пильного полотна.

По траектории пиления сверху и снизу не должно быть препятствий.

Пиление профильных реек должно начинаться с кромки рейки, а не с закругленного края (см. рис. **G**).

В конце пропила следует уменьшать давление на пильное полотно, чтобы на заготовке не образовывалось вырывов.

*См. рис.* **Всегда отключайте инструмент перед тем, как отложить его, и дожидайтесь окончания его движения по инерции.**

**После отключения не допускается затормаживание пильного полотна путем бокового нажима.**

## **Торцовочный столик**

**Инструмент не должен использоваться в комбинации с обычным распиловочным ящиком.**

Применение торцовочного столика (принадлежность, код для заказа 0 603 999 014) позволяет использовать инструмент в стационарном варианте в качестве стусловой ножовки.

С помощью этого столика могут с высокой точностью выполняться как пропилы под углом 90°, так и косые срезы под произвольным углом.

*См. рис.* **Для применения инструмента в комбинации с торцовочным столиком следует использовать делительное пильное полотно (см. рис. **H**).**

**Указание:** инструкцию по монтажу инструмента на торцовочном столике и подробное описание работ с его использованием Вы найдете в отдельном руководстве по применению торцовочного столика.

## Техническое обслуживание и очистка

**Перед проведением любых работ по обслуживанию инструмента необходимо вынимать вилку из штепсельной розетки.**

В целях обеспечения качественной и безопасной работы необходимо постоянно содержать инструмент и его вентиляционные прорези в чистоте.

Посадочный узел инструмента, обеспечивающий крепление пильного полотна, и направляющую пильного полотна следует очищать после каждого применения.

Если инструмент, несмотря на принятые на заводе строгие меры контроля качества изготовления и проведенные испытания, тем не менее выйдет из строя, проведение его ремонта следует поручить специалистам авторизованной сервисной станции, осуществляющей обслуживание электроинструментов Bosch.

При оформлении любых запросов и заказов запасных частей обязательно указывайте, пожалуйста, 10-значный код, приведенный на фирменной табличке инструмента.

## Гарантия

На инструменты Bosch нами предоставляется гарантия, соответствующая законодательным предписаниям, действующим в стране применения (гарантийные претензии принимаются по представлению счета или накладной).

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, чрезмерными нагрузками или ненадлежащим обращением.

Рекламации принимаются только при условии отправки Вами инструмента **в неразобранном виде** поставщику или в мастерскую сервисной службы Bosch, осуществляющую техническое обслуживание пневмо- или электроинструментов.

## В защиту окружающей среды

*См. рис.*

### Повторная переработка вместо утилизации

Инструмент, принадлежности и упаковка должны подвергаться экологичной повторной переработке.

Настоящее руководство отпечатано на бумаге, выработанной из макулатуры по бесхлорной технологии.

Пластмассовые детали снабжены маркировкой, обеспечивающей необходимую для повторной переработки сортировку.

## Сервис и консультационные услуги

### Россия:

1. ООО «Роберт Бош»  
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13  
Тел. +7 095 935.88.06  
Факс +7 095 935.88.07

2. ООО «Роберт Бош»  
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41  
Тел. +7 812 184.13.07  
Факс +7 812 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

**CE Декларация соответствия**

Настоящим мы заявляем под собственную исключительную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам: EN 50 144, EN 55 014, EN 61000-3, HD 400, в соответствии с положениями директив 73/23/ЕЭС, 89/336/ЕЭС, 98/37/ЕС.

**CE 98**

д-р Альфред Одендаль  
(подпись)

д-р Экерхард Штрётген  
(подпись)

Robert Bosch GmbH, отделение электроинструментов

---

**Оговаривается возможность внесения изменений**